

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF  
VIETNAM

Non-official translation

No. *406* /NG-LPQT

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam presents its compliments to the ASEAN Secretariat and has the honour to inform the latter as follows:

On 19 October 2005, the Prime Minister of the Socialist Republic of Vietnam approved the Agreement on Trade in Goods of the Framework Agreement on Comprehensive Co-operation between the Association of the Southeast Asian Nations (ASEAN) and the People's Republic of China, signed at Vientiane, Lao PDRR, on 29 November 2004.

This Note constitutes the official notification by the Government of the Socialist Republic of Vietnam of the completion of its internal legal procedures required for the entry into force of the above-mentioned Agreement.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam avails itself of this opportunity to renew to the ASEAN Secretariat the assurances of its highest consideration.

Hanoi, *3* November 2005

To:

ASEAN Secretariat

JAKARTA, INDONESIA



BỘ NGOẠI GIAO  
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA  
VIỆT NAM

Số: *Hq 6*/NG-LPQT

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam kính chào Ban thư ký ASEAN và trân trọng thông báo như sau:

Ngày 19 tháng 10 năm 2005, Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam đã phê duyệt Hiệp định thương mại hàng hóa thuộc Hiệp định khung về hợp tác kinh tế toàn diện giữa Hiệp hội các quốc gia Đông Nam Á (ASEAN) và nước Cộng hòa nhân dân Trung Hoa, ký tại Viêng-chăn ngày 29 tháng 11 năm 2004.

Công hàm này là thông báo chính thức của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về việc phía Việt Nam đã hoàn tất thủ tục pháp lý nội bộ để Hiệp định nêu trên có hiệu lực.

Nhân dịp này, Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam một lần nữa xin gửi đến Ban thư ký ASEAN lời chào trân trọng. //

Hà Nội, ngày *09* tháng 11 năm 2005



Kính gửi :

Ban thư ký ASEAN

GIA-CÁC-TA. IN-ĐÔ-NÊ-XI-A

THE ASEAN SECRETARIAT		
RECEIVED <i>03</i>	FAX (MAIL)	
DATE <i>24/11/05</i>	TIME <i>10.00</i>	
BY <i>TT</i>		
DESTINATION	ACTION	INFO
<i>SW</i>	<i>(ORIGINAL)</i>	
COMMENT:		